

NAAR NEDERLAND

HANDLEIDING

Nederlands - بشتو



www.naarnederland.nl

De examenonderdelen Kennis van de Nederlandse Samenleving, Spreekvaardigheid en Leesvaardigheid zijn in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Den Haag) ontwikkeld door Bureau ICE (Culemborg). *Naar Nederland* is een film in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid ontwikkeld door Odyssee Producties (Amsterdam) in samenwerking met CINOP. Het materiaal ter voorbereiding op de taalonderdelen is ontwikkeld door Uitgeverij Boom (Amsterdam) in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

Vormgeving: JACKY-O, Rotterdam

Opmaak: Boekhorst Design, Culemborg

Productie en distributie: Uitgeverij Boom, Amsterdam

© 2014 Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Alle rechten voorbehouden. Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch door fotokopieën, opnamen of enig andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voor zover het maken van kopieën uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikelen 16h t/m 16m Auteurswet 1912 jo. Besluit van 27 november 2002, Stb 575, dient men de daarvoor wettelijk verschuldigde vergoeding te voldoen aan de Stichting Reprorecht te Hoofddorp (postbus 3060, 2130 KB, www.reprorecht.nl) of contact op te nemen met de uitgever voor het treffen van een rechtstreekse regeling in de zin van art. 16l, vijfde lid, Auteurswet 1912. Voor het overnemen van gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16, Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot de Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten, postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, www.cedar.nl/pro).

No part of this book may be reproduced in any way whatsoever without the written permission of the publisher.

Inhoud

Nederlands

Examenprogramma basisexamen Inburgering

Handleiding in hulptaal

Woordenlijst

1. INLEIDING

Sinds 15 maart 2006 moet een deel van de nieuwkomers die voor langere tijd naar Nederland willen komen en een machtiging tot voorlopig verblijf nodig hebben, het basisexamen inburgering in het buitenland afleggen voor de komst naar Nederland. Het gaat om personen tussen 18 en de pensioengerechtigde leeftijd die een gezin willen vormen met iemand in Nederland of die zich willen herenigen met familieleden die al in Nederland wonen. Ook mensen met een geestelijk beroep zoals imam of predikant, die in Nederland komen werken, moeten het basisexamen inburgering in het buitenland afleggen.

Met dit zelfstudiepakket leert u de basis van de Nederlandse taal en maakt u kennis met de Nederlandse samenleving. Daarnaast kunt u zich hiermee voorbereiden op het examen. In deze handleiding krijgt u uitleg over de drie onderdelen van het examen. U leest ook wat u bij elk onderdeel moet doen. Verder krijgt u adviezen over welke (taal)vaardigheden u nodig hebt in het examen en hoe u zich op de drie onderdelen kunt voorbereiden.

Naast dit zelfstudiepakket kan ook uw partner die al langere tijd in Nederland woont, u helpen bij uw voorbereiding op het examen. Neem deze handleiding samen door, bekijk met elkaar het materiaal en stel een leerplan op, bespreek in welke volgorde en in welk tempo u de lessen doorneemt. Houd uw partner op de hoogte van uw vorderingen en vraag hem of haar om advies.

2. HET EXAMEN

Wat wordt er getoetst?

Het basisexamen inburgering in het buitenland bestaat uit drie onderdelen. U moet deze drie onderdelen halen om voor het basisexamen inburgering in het buitenland te slagen. Als u een van de onderdelen niet haalt, hoeft u alleen dat onderdeel opnieuw te doen.

1. Examen Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS)

Dit onderdeel omvat kennisvragen over de Nederlandse samenleving. U moet op de computer in het Nederlands antwoord geven op meerkeuzevragen over foto's.

2. Examen Spreekvaardigheid

Bij dit onderdeel worden alleen mondelinge vaardigheden (luisteren en spreken) getoetst. Het vereiste basisniveau voor luisteren en spreken in de Nederlandse taal is niveau A1. Dit niveau is gebaseerd op het Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen.

3. Examen Leesvaardigheid

De Nederlandse taal wordt geschreven in het Latijnse schrift. Dit examen meet of u de Nederlandse taal kunt lezen en begrijpen op niveau A1 van het Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen.

3. INHOUD VAN DIT PAKKET

Met dit zelfstudiepakket kunt u zich zelfstandig voorbereiden op de drie onderdelen van het examen. In het pakket zitten de volgende materialen die u voor zelfstudie kunt gebruiken:

- deze handleiding met audio-cd
- de dvd met de film *Naar Nederland*
- het fotoboek *Naar Nederland* met audio-cd

- het werkboek *Naar Nederland, Nederlands voor anderstaligen* met audio-cd's
- de dvd met het digitale oefenprogramma
- een inlogcode voor het online oefenprogramma

4. VOORBEREIDING OP HET KNS EXAMEN

De film *Naar Nederland*

Het examen Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS) toetst uw kennis over Nederland. Wat u moet weten, is opgenomen in de film *Naar Nederland*. U ziet daarin hoe mensen in Nederland leven, hoe mensen in Nederland met elkaar omgaan en wat hun gewoonten zijn. Verder leert u praktische zaken die goed zijn om te weten als u in Nederland woont. De film duurt ongeveer 110 minuten en is ingedeeld in de volgende thema's:

1. Nederland: geografie, vervoer en wonen
2. Geschiedenis
3. Staatsinrichting, politiek en grondwet
4. Nederlandse taal
5. Opvoeding en onderwijs
6. Gezondheidszorg
7. Werk en inkomen

Het fotoboek met honderd vragen

Bij de film *Naar Nederland* hoort een fotoboek met een audio-cd. In het fotoboek ziet u honderd genummerde foto's met beelden uit de film. Bij elke foto hoort een vraag die u in dezelfde volgorde op de cd hoort. Deze vragen worden in het Nederlands gesteld. De antwoorden zijn ook in het Nederlands. In het fotoboek en op de cd kunt u alle vragen en antwoorden lezen en horen. De antwoorden moet u allemaal kennen als u het examen gaat doen.

Het examen bestaat uit dertig vragen die gekozen zijn uit de honderd vragen van het fotoboek en de cd.

Instructie

Op de zes dvd's die in het pakket zitten, staat dezelfde film. Dvd's 1, 2 en 3 zijn geschikt voor PAL/SECAM. Dvd's 4, 5 en 6 zijn geschikt voor NTSC. U kiest voor het systeem dat in uw land gebruikt wordt. U kunt hiervoor de handleiding van uw apparatuur raadplegen of dit op de website www.naarnederland.nl opzoeken.

Op de opdruk van de dvd's staan namen van de steuntalen: Nederlands, Standaard Arabisch, Marokkaans Arabisch, Chinees, Dari, Engels, Frans, Bahasa Indonesia, Koerdisch (Kurmanci), Pasjtoe, Portugees, Russisch, Spaans, Tarifit/Rif-Berber, Thai, Standaard Somalisch, Urdu en Vietnamees. U kiest de dvd waarop uw steuntaal voorkomt. U stelt deze in via de menukeuzefunctie van uw dvd-speler. Daarmee kunt u ook instellen of u de film in zijn geheel bekijkt of per thema.

Voor een goede voorbereiding op de toets kunt u het volgende doen:

1. Bekijk de film meerdere malen in uw steuntaal, tot u de inhoud kent.
2. Bekijk de film daarna in de Nederlandse taal.
3. Bekijk de film per thema in uw eigen taal en in het Nederlands.
4. Oefen per thema met de vragen uit het fotoboek.
5. Luister naar de vragen op de cd. Luister naar de antwoorden.
6. Oefen alle vragen net zolang tot u alle antwoorden kent.
7. Oefen de vragen door elkaar heen, niet alleen op volgorde.
8. Bekijk de film nog een keer in het Nederlands. Nu u de vragen kent, zult u veel meer begrijpen.

De voorbereiding op het KNS examen vraagt minder tijd dan de voorbereiding op de twee taalexamens. Het is het beste om de voorbereiding op alle onderdelen te combineren. In de film *Naar Nederland* zitten veel woorden die ook in de taalexamens voorkomen. Door vaak naar de Nederlands gesproken versie van de film te kijken en te luisteren raakt u vertrouwd met de klanken van het Nederlands.

5. VOORBEREIDING OP DE TAALEXAMENS

Werkboek en e-learning

Als u de Nederlandse taallessen uit het pakket volgt, leert u lezen, luisteren en spreken in één keer. U bereidt zich tegelijkertijd voor op het examen Spreekvaardigheid en het examen Leesvaardigheid. Voordat u met de echte voorbereiding op de drie onderdelen van het examen kunt beginnen moet u gealfabetiseerd zijn. De Nederlandse taal wordt geschreven met Latijnse letters, net als het Engels, Spaans, Frans of Portugees. In de eerste twintig lessen leert u het Latijnse schrift en alle Nederlandse klanken. U leert hoe u van de letters woorden kunt maken en hoe die klinken. U leert daarbij ook allerlei Nederlandse woorden kennen.

Mensen die al gealfabetiseerd zijn in de eigen taal en het Latijnse schrift goed beheersen, kunnen beginnen met les 21. We raden u aan om vooraf wel kennis te nemen van les 1 tot en met 4 en les 20. In deze lessen worden de Nederlandse klanken en letters geoefend.

U kunt de lessen op twee manieren doen:

1. U volgt de lessen van het werkboek met de bijbehorende audio-cd's.

Deze 65 lessen zijn een zelfstudie cursus Nederlands. Hiermee leert u hoe u moet lezen, luisteren en spreken. U hebt hiervoor een cd-speler nodig.

2. U doet de lessen op uw computer.

Als u een computer hebt, kunt u gebruik maken van het oefenprogramma voor de computer. Dit programma bevat dezelfde lessen als het boek. U kunt het oefenprogramma op uw computer installeren (gebruik hiervoor de dvd) of u kunt het oefenprogramma online volgen (gebruik hiervoor de inlogcode). Het online oefenprogramma heeft als voordeel dat uw partner kan meekijken met uw vorderingen. En dat u de oefeningen zo vaak kunt herhalen als u wilt.

Natuurlijk kunt u beide manieren ook combineren.

Instructie werkboek

Algemeen

- Bekijk of lees de instructie boven de oefening goed. Kijk naar het plaatje en het voorbeeld.
- Niet iedereen hoeft alle oefeningen te doen. Als u analfabeet, laag- of middelbaar opgeleid bent, kunt u de extra, oranje gekleurde blokjes overslaan. Ook hoeft u de oefeningen met een oranje ster niet te maken. 
- Tip: werk met een potlood. Dan kunt u de oefeningen verbeteren en nog een keer doen.
- Doe de lessen met iemand die de Nederlandse taal kent. Zo controleert u of uw uitspraak goed is.
- Uw partner kan u helpen met het vertalen van de woorden. In deze handleiding staat de woordenlijst in uw hulptaal. Deze is ook te horen op de cd. Op www.naarnederland.nl kunt u (of uw partner) andere talen downloaden en printen.

Voor analfabeten en anders gealfabetiseerden

- In les 1 tot en met 20 leert u het Latijnse alfabet, de Nederlandse klanken en de eerste Nederlandse woorden. Als u het alfabetiseringsprogramma hebt gedaan, kunt u beginnend lezen in het Nederlands.

- Vanaf les 21 leert u Nederlandse woorden en zinnen spreken, verstaan en lezen. Na les 65 kunt u beide voorbeeldexamens maken.















Voor degenen die het Latijnse schrift al goed beheersen

- In les 1 tot en met 4 leert u de Nederlandse klanken en in les 20 maakt u kennis met de Nederlandse letters.
- Vanaf les 21 leert u Nederlandse woorden en zinnen spreken, verstaan en lezen. Na les 65 kunt u de beide voorbeeldexamens maken.

Instructie e-learning

- Bekijk of lees de instructie boven elke oefening goed. U kunt deze in uw eigen taal beluisteren door op het luidsprekertje te klikken. Kijk ook goed naar de voorbeelden waarmee de oefeningen beginnen.
- Doe de lessen met iemand die de Nederlandse taal kent, bijvoorbeeld uw partner of iemand in uw naaste omgeving. Zo controleert u of uw uitspraak goed is. Deze persoon kan ook inloggen op het online oefenprogramma om te zien hoe ver u met uw lessen bent.

Instructie-iconen oefeningen

	lees / kijk / zie		geluid
	zeg na / lees / lees hardop		klik / kies
	luister / hoor		tel
	wijs aan / kies		links naar rechts
	omcirkel		boven naar beneden
	trek een lijn		vraag
	vul woord in		tegenstelling

6. TECHNISCHE GEBRUIKERSINSTRUCTIE E-LEARNING

De *Naar Nederland* e-learning starten

Het computerprogramma bij *Naar Nederland* kan op twee manieren worden gebruikt: (1) online en (2) door gebruik te maken van de dvd *Naar Nederland* – e-learning.

1. Gebruik e-learning online

- gebruik een computer met internettoegang
- open uw webbrowser
- ga naar de website www.naarnederland.nl
- klik op de knop inloggen e-learning
- voer de code in die u vindt op het papier inloggen e-learning
- volg verder de instructies op het scherm

2. Gebruik e-learning dvd

- gebruik een computer met dvd-speler
- stop de dvd *Naar Nederland* – e-learning in uw dvd-speler
- de e-learning wordt automatisch gestart (dit kan een paar minuten duren)
- volg verder de instructies op het scherm

Nadat u de e-learning hebt gestart opent het scherm met uw persoonlijke instellingen.

Op dit scherm kunt u (1) uw naam invoeren, (2) uw hulptaal en (3) uw leerroute kiezen.

U kunt kiezen uit drie verschillende leerroutes.

- **Leerroute 1:** analfabeten, anders gealfabetiseerden en iedereen die minder dan 6 jaar onderwijs heeft gehad.
- **Leerroute 2:** iedereen die een paar jaar voortgezet onderwijs heeft gehad en het Latijnse schrift goed beheerst.
- **Leerroute 3:** iedereen die hoogopgeleid is en in ieder geval het voortgezet onderwijs heeft afgerond en het Latijnse schrift goed beheerst.

Kies bij twijfel leerroute 1. U kunt altijd van leerroute wisselen als het voor u te snel of te langzaam gaat.

Voor vragen over de e-learning kunt u terecht op de website www.naarnederland.nl. Onder de link FAQ vindt u antwoorden op de belangrijkste vragen.

7. VOORBEELDEXAMENS LEESVAARDIGHEID EN SPREEKVAARDIGHEID

Als u alle lessen hebt gedaan, weet u genoeg van het Nederlands om de voorbeeldexamens te maken. Het is belangrijk om te weten welke soorten vragen u op het examen krijgt. In de oefeningen in het werkboek en het computerprogramma hebt u met verschillende vragen geoefend. Als laatste onderdeel van uw voorbereiding kunt u voorbeeldexamens maken. Deze voorbeeldexamens lijken op de echte examens.

Algemene informatie over de voorbeeldexamens

Het echte examen gaat via de computer. De voorbeeldexamens Leesvaardigheid (Lezen) en Spreekvaardigheid (Spreken) gaan ook via de computer. Met de voorbeeldexamens kunt u dus ervaren hoe de echte examenonderdelen zullen verlopen. Met het voorbeeldexamen Lezen kunt u proberen of u goed genoeg kunt lezen om het echte examen Lezen te doen. Met het voorbeeldexamen Spreken kunt u proberen of u het Nederlands voldoende kunt verstaan en spreken om het echte examen Spreken te doen.

U kunt de voorbeeldexamens voor Lezen en Spreken vinden via de websites www.naarnederland.nl. De voorbeeldexamen zijn gratis. U kunt er zo vaak mee oefenen als u wilt.

Wat moet u doen als u een voorbeeldexamen wilt maken?

- Ga naar de website www.naarnederland.nl.
- Kies het examen dat u wilt maken: Lezen of Spreken.
- Lees en luister naar de uitleg en de instructie.
- Daarna kunt u de vragen maken.

Na het examen Lezen krijgt u een score. U kunt dan zien hoe goed u het examen hebt gemaakt. De computer kan het examen Spreken niet beoordelen. U krijgt daarom geen score voor Spreken.

8. MEER INFORMATIE

De website www.naarnederland.nl bevat nuttige verwijzingen naar verschillende websites met aanvullende informatie. Ook de antwoorden op veel gestelde vragen over dit pakket en het examen kunt u daar vinden.

Op www.naarnederland.nl kunt u informatie vinden over hoe u zich bij DUO aanmeldt voor het examen en met wie u contact op kunt nemen als u nog vragen over het examen hebt.

Examenstof

Het basisexamen inburgering heeft tot doel na te gaan of personen die in aanmerking willen komen voor een machtiging tot voorlopig verblijf voldoen aan de eisen op het gebied van de beheersing van de Nederlandse taal en van kennis van de Nederlandse samenleving. In het basisexamen inburgering worden onderzocht:

- a. de leesvaardigheid in het Nederlands;
- b. de spreekvaardigheid in het Nederlands;
- c. de kennis van de Nederlandse samenleving.

Het examenprogramma is een uitwerking van de examenstof zoals omschreven in het advies over het niveau van het basisexamen inburgering in het buitenland van de Adviescommissie Normering Inburgeringseisen en de maatregelen uit de brief aan de Tweede Kamer inzake Huwelijks- en gezinsmigratie (2 oktober 2009, Kamerstukken II, 2009-2010, 32175, nr. 1).

Afnamecondities

De examenonderdelen Leesvaardigheid, Spreekvaardigheid en Kennis van de Nederlandse Samenleving kunnen worden afgenomen in één zitting. Alle drie de examenonderdelen worden afgenomen via de computer. De opgaven worden in het Nederlands gepresenteerd. De antwoorden van de kandidaten worden automatisch opgeslagen.

Beoordeling

De examenonderdelen Leesvaardigheid en Kennis van de Nederlandse samenleving bestaan uit meerkeuzevragen en worden automatisch door de computer beoordeeld. Het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt beoordeeld door menselijke beoordelaars.

De Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid stelt bij het vaststellen van de examens en de daarbij behorende beoordeling, de cesuur vast.

De kandidaat is geslaagd voor het basisexamen inburgering indien het resultaat voor alle drie de onderdelen van het examen voldoende is.

LEESVAARDIGHEID

Inhoud van het examen

Met het examenonderdeel Leesvaardigheid wordt gemeten in hoeverre kandidaten het Latijnse schrift beheersen en geschreven Nederlands kunnen lezen en begrijpen. De items worden in sets geselecteerd uit een grote itembank, zodanig dat elke kandidaat een verschillende combinatie van opgaven krijgt voorgelegd. Het examenonderdeel Leesvaardigheid bestaat uit 2 delen:

1. Technische leesvaardigheid

Dit onderdeel kan op twee manieren worden getoetst. In de ene vorm hoort de kandidaat een woord en moet hij kiezen uit vier geschreven antwoordmogelijkheden. In de andere vorm ziet/leest de kandidaat een woord en moet hij kiezen uit vier gesproken antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

2. Functionele leesvaardigheid

Bij dit onderdeel krijgt de kandidaat op het scherm leesteksten te zien, gekoppeld aan de domeinen werk, opleiding en dagelijks leven uit het Raamwerk NT2. Per leestekst krijgt de kandidaat telkens 2 meerkeuzevragen met 3 of 4 antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

*Deze tekst staat op ook de website van DUO: www.inburgeren.nl.

De leesteksten in dit onderdeel zijn functioneel van karakter. Het zijn teksten die kandidaten ook in het dagelijks leven kunnen tegenkomen en de vragen die gesteld worden passen bij het leesdoel van de teksten.

Technische leesvaardigheid

- woorden horen, alternatieven kiezen
- woorden zien, alternatieven kiezen

Functionele leesvaardigheid

- leesteksten
- vragen per tekst

Afnamecondities

Het examenonderdeel Leesvaardigheid wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. Hierbij wordt een minimaal beroep gedaan op de computervaardigheid van de kandidaat. De kandidaat moet het juiste antwoord aanklikken met de muis, en eveneens met de muis aangeven dat hij naar de volgende vraag wil. Als hij terug wil naar een vorige vraag kan dat ook door een muisklik.

Duur van het examen

Het examenonderdeel Leesvaardigheid duurt 35 minuten.

Beoordeling en resultaat

Alle antwoorden worden automatisch beoordeeld. Ieder examenonderdeel moet met een voldoende afgerond worden om het resultaat 'geslaagd' te krijgen. Het is niet mogelijk om te compenseren. Het eindresultaat van het examen wordt uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10. Als de kandidaat een van beide onderdelen onvoldoende heeft gemaakt, moet hij beide onderdelen herkansen.

SPREEKVAARDIGHEID

Inhoud van het examen

Met het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt gemeten in hoeverre kandidaten Nederlands kunnen spreken. Kandidaten moeten vragen beantwoorden en gesproken zinnen afmaken. Het examenonderdeel Spreekvaardigheid bestaat uit 2 delen:

1. Vraag en antwoord

De kandidaat krijgt vragen en dient hierbij zelf zijn antwoorden te formuleren. De vragen in dit onderdeel zijn functioneel van karakter, het zijn vragen die kandidaten ook in het dagelijks leven zouden kunnen tegenkomen. Bijvoorbeeld: *Wat heeft u gisteren gedaan? Wat eet u graag? Hoe oud bent u?*

2. Zinnen afmaken

De kandidaat hoort een korte zin, gevolgd door het eerste gedeelte van een zin die door de kandidaat aangevuld moet worden. Een afbeelding op het scherm geeft hulp bij de interpretatie van de situatie die in de eerste zin wordt geschetst. Bijvoorbeeld: *Maria eet veel fruit. Zij vindt fruit ..., ondersteund door een afbeelding van een schaal fruit.*



Afnamecondities

Het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. De kandidaat neemt plaats voor een beeldscherm, waarop een video van een menselijke toetsleider zichtbaar is. De toetsleider stelt mondeling vragen, waarbij de kandidaat de uitdrukking en mimiek van de toetsleider op het scherm kan zien. De kandidaat beluistert via de headset de vragen en kan zijn antwoorden vervolgens via de headset inspreken.

Bij het tweede onderdeel leest en hoort de kandidaat de vraag en wordt ter ondersteuning bij de vraag een afbeelding getoond. De kandidaat kan zijn antwoord vervolgens via de headset inspreken.

Duur van het examen

Het examenonderdeel Spreekvaardigheid duurt 30 minuten.

Beoordeling en resultaat

Alle antwoorden van de kandidaat worden beoordeeld door menselijke beoordelaars. Het examen wordt met een gestandaardiseerd beoordelingsmodel door twee beoordelaars beoordeeld op inhoudelijke adequaatheid en een aantal vormaspecten, in lijn met de in het Raamwerk NT2 vermelde criteria voor de taakuitvoering. Het beoordelingsmodel staat gepubliceerd op www.inburgeren.nl.

Ieder examenonderdeel moet met een voldoende afgerond worden om het resultaat 'geslaagd' te krijgen. Het is niet mogelijk om te compenseren. Het eindresultaat van het examen wordt uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10. Als de kandidaat een van beide onderdelen onvoldoende heeft gemaakt, moet hij beide onderdelen herkansen.

KENNIS VAN DE NEDERLANDSE SAMENLEVING

Inhoud van het examen

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving bevat 30 vragen, behorende bij foto's die geselecteerd zijn uit de film 'Naar Nederland'. De vragen veronderstellen dat kandidaten kennis genomen hebben van de film 'Naar Nederland' (in de eigen taal of in het Nederlands). Het examenonderdeel bevat 30 vragen uit een totale verzameling van 100 vragen. De examenstof bestaat uit de inhoud van de film 'Naar Nederland' en de 100 vragen en antwoorden daarbij. De kandidaat kan kennis nemen van alle vragen uit de totale verzameling van 100 vragen via het zelfstudiepakket. Met de film 'Naar Nederland', het fotoboek en de bijbehorende DVD (met daarop de langzaam uitgesproken vragen en antwoorden) kunnen kandidaten zich voorbereiden op het examen.

Inhoud van de vragen

De vragen hebben betrekking op de kernpunten uit de film 'Naar Nederland'. Over zeven onderwerpen uit die film zal een kandidaat op het examen één of meerdere vragen gesteld krijgen:

1. Nederland: geografie, vervoer en wonen

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: de ligging van Nederland in de wereld, de ligging van Nederland in Europa, de ligging van Nederland t.o.v. de zeespiegel, de oppervlakte van Nederland, de

bevolkingsdichtheid van Nederland, de wegen in Nederland, de vervoermiddelen in Nederland, de woningen in Nederland.

2. Geschiedenis

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: Willem van Oranje, de tachtigjarige oorlog, de Gouden Eeuw en de VOC, de Eerste Wereldoorlog, de Tweede Wereldoorlog, enkele naoorlogse ontwikkelingen.

3. Staatsinrichting, politiek en grondwet

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: democratie, de grondwet, het politieke stelsel, de belangrijkste grondrechten, rechten en verplichtingen, omgangsvormen.

4. De Nederlandse taal en het belang van het leren ervan

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: de Nederlandse taal, lesmethoden, volwassenenonderwijs.

5. Opvoeding en onderwijs

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: Nederlandse opvoedmethoden, verantwoordelijkheid voor kinderen, onderwijsvormen.

6. Gezondheidszorg

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: verplichte ziektekostenverzekering, huisarts en gespecialiseerde artsen, consultatiebureau.

7. Werk en inkomen

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: wie werken er in Nederland, wanneer en waar moet je werk zoeken, in welke sectoren is er werk, regels sollicitatiegesprek in Nederland.

Aard van de vragen

De kandidaat ziet foto's en leest de vragen. De vragen worden ook uitgesproken in een langzaam spreektempo. De kandidaat ziet en hoort twee antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord aanklikken met de muis.

Voorbeeldvragen

Voorbeeldvraag 1:

U ziet de Nederlandse vlag. Wat zijn de kleuren van de Nederlandse vlag?

Antwoorden: A) Rood, wit, blauw / B) Rood, wit, oranje

Voorbeeldvraag 2:

U ziet een foto. Wie is dit?

Antwoorden: A) Koningin Maxima / B) Willem van Oranje

Afnamecondities

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. Het examen bestaat uit 30 items: de kandidaat ziet een foto, hoort de vraag en kiest vervolgens uit twee alternatieven het antwoord. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

Duur van het examen

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving bestaat uit één deel en duurt 30 minuten.

Beoordeling en resultaat

De beoordeling van het examen wordt automatisch uitgevoerd. Het eindresultaat van het examen uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10.

شاهزادگی	prinses (de)
ستوری	ster (de)
څېری	figuren (de figuur)
تخنیک	techniek (de)
پېرنی	kent (kennen)
خاص	bijzondere (bijzonder)
کېسې	verhalen (het verhaal)
په دې هکله	daarin
تجربه کړی دی	beleven (beleven)
نیکه	opa (de)
نیا / انا	oma (de)
کېږی	zul (zullen)
پېرنی	herkennen (herkennen)
رازونه	geheimen (het geheim)
دفعتاً	plotseling
احمقانه	domme (dom)
پای ته رسېږی	eindigt (eindigen)
روښانه	duidelijke (duidelijk)

LES 64

مقررات	regels (de regel)
مراعات کړی	je aan ... houden
شک	(zich houden aan)
ولتوی	twijfel (twijfelen)
پاملرنه	zoek ... op (opzoeken)
احتیاط کار	wees (zijn)
تر	voorzichtig
تورتم / تیاره	tot
خطرناکه	donker (het)
حادثی	gevaarlijk
مقصد	ongelukken (het ongeluk)
مخ نیوی	bovendien
په عذاب کېدل	bedoeling (de)
تلویزیون	voorkómen (voorkómen)
اعتبار درلودل	last van ... hebben
عمومی	tv (de)
وهی	gelden (gelden)
سرچپه	algemene (algemeen)
دولت	slaan (slaan)
غبت	andersom
جریمه	overheid (de)
جزاء	flinke (flink)
په حقیقت سره	boete (de)
عقل	straf (de)
	echter
	verstand (het)

LES 65

تیار	zover
سنډونه	papieren (het papier)
مخ ته تللی / ولاړ	voortgegaan
پرمختګ	(voortgaan)
کنجګاری کول	voort
بریالی شوم	benieuwd
په لاس راروړی	geslaagd (slagen)
راضی اوسیدل	bereikt
ویار	tevreden
نازک	trots
تل	dunne (dun)
اقسام	immers
انتظار درلودل	soorten (de/het soort)
کیلو	verwachten (verwachten)
بګس	kilo (de)
ناروغه	koffer (de)
مر کېږی	ziek
فکر کوی	doodgaan
جرعت نه کوی	denkt (denken)
الوتل	durft (durven)
احساس کوی	vliegen (vliegen)
خطر	voelt (voelen)
دارپړی	gevaar (het)
الوتکه	bang
تر څو چه	toestel (het)
خلاصیږی	totdat
خلاصیدل	gaat ... voorbij
هیله کوی	(voorbijgaan)
	voorbij
	gewenst (wensen)

هالنډی	پښتو	هالنډی	پښتو	هالنډی	پښتو
baas	آمر	tot uw dienst	ستاسو په خدمت کې	directeur (de)	رېس
minister (de)	وزیر	dienst (de)	خدمت	zo blijft	معلومات
blijkt (blijken)	معلومات	werkt (werken)	کار کوي	personeel (het)	معلومات
salaris (het)	معلومات	LES 50		verzorg (verzorgen)	معلومات
netwerk (het)	شبکه	plaatsen (de plaats)	ځای / څوکی	soort (de/het)	نوع
verbindingen (de verbinding)	اړیکې	zet ... neer (neerzetten)	پر مخکې اېږدم	computers (de computer)	کمپیوټرونه
denk (denken)	فکر کوي	neer	پر مخکې	wrouwen (de vrouw)	میرمنې
technisch	تخنیکي	koffers (de koffer)	بکسونه	technisch	تخنیکي
LES 48		net	همدا اوس	mailtje (het)	میل ګی
mailtje (het)	میل ګی	aangekomen (aankomen)	ورسیده	lieve (lief)	ګران
vanuit	له	vanuit	له	hoor (horen)	اورم
nacht (de)	شبه	nacht (de)	شبه	ontvangen (ontvangen)	لاس ته راوړ
vliegtuig (het)	الوتکه	vliegtuig (het)	الوتکه	maak me ... zorgen	تشیوېش کوم
gezeten (zitten)	ناست وو	gezeten (zitten)	ناست وو	zich zorgen maken)	تشیوېش کوم
jullie	تاسې	daaronder	مهربانه	zorgen (de zorg)	تشیوېش کوم
banken (de bank)	څوکیانې	aardig	نو	sinds	د هغه وخت نه
zetten (zetten)	کینډیردی	zo	وړ	vrolijk	خوشی له
eventjes	يو ګړی	maal (de)	وام	loopt (lopen)	ګرځي
ze	هغوی	merk (merken)	پام می شو	hulp (de)	مرسته
draaien (draaien)	وڅرخووم	moest (moeten)	مجبور وم	jammer genoeg	ډیر افسوس
passen (passen)	ځای پر ځای کېږي	kon (kunnen)	کولای می شو	jammer	افسوس
daaronder	تر هغه لاندې	conducateur (de)	د ټرن د ټکټونو کنټرولر	op zichzelf	مستقل
zo	نو	kaartjes (het kaartje)	ټکټونه	geboorteland (het)	مورنی هیواد
maal (de)	وام	ogenblikje (het)	يوه شپيه	prijzen (de prijs)	نرخونه
spreekt (spreken)	څېړي کوي	alstublieft	لطفاً	stijgen (stijgen)	جګړي
merk (merken)	پام می شو	waarschijnlijk	احتمالاً	voortdurend	پر له پسي
moest (moeten)	مجبور وم	in orde	سم	aantal (het)	تعداد
kon (kunnen)	کولای می شو	orde (de)	سم	banen (de baan)	شغلونه
conducateur (de)	د ټرن د ټکټونو کنټرولر	overstappen (overstappen)	بدلول	daalt (dalen)	کېنډه کېږي
kaartjes (het kaartje)	ټکټونه	spoor (het)	د ټرن لاره	Amerika	امریکا
ogenblikje (het)	يوه شپيه	intercity (de)	د ټرن لاره	verdiene (verdiene)	د پیسو ګټل
alstublieft	لطفاً	kant (de)	خوا	biedt (bieden)	ست کوي
waarschijnlijk	احتمالاً	perron (het)	د ټرن تم ځای	tot slot	په پای کې
in orde	سم	minuten (de minuut)	دقیقې	slot (het slot)	آخر
orde (de)	سم	uurkje (het)	ساعت ګی	positief	مثبت
overstappen (overstappen)	بدلول	LES 51	خند	bericht (het)	خبر
spoor (het)	د ټرن لاره	vertraging (de)	خند	baby (de)	ماشوم
intercity (de)	د ټرن لاره	georganiseerd (organiseren)	تنظیم شوی	elk	هر
kant (de)	خوا	rijden (rijden)	چلوي	oom (de)	تره
perron (het)	د ټرن تم ځای	treinen (de trein)	ټرونه	schrijf (schrijven)	ولیکه
minuten (de minuut)	دقیقې	bussen (de bus)	سرویسان	hun	هغوی
uurkje (het)	ساعت ګی	trams (de tram)	بناړی ټرن	ervaringen (de ervaring)	تجربې
LES 51		in het algemeen	په عمومي ډول	verjaardag (de)	سالګړه
vertraging (de)	خند	oorzaak (de)	علت	missen (missen)	در پسي څپه يو
georganiseerd (organiseren)	تنظیم شوی	ongeluk (het)	پېښه	liefs	په مینه
rijden (rijden)	چلوي	bord (het)	لوچه	LES 49	
treinen (de trein)	ټرونه	klinkt (klinken)	غږ کوي	opzoeken (opzoeken)	ولټوي
bussen (de bus)	سرویسان	opeens	نا بېره	trein (de)	ټرن
trams (de tram)	بناړی ټرن	richting (de)	خواته	informatie (de)	معلومات
in het algemeen	په عمومي ډول	lawaai (het)	شور و شور	daarvoor	دېنه لپاره
oorzaak (de)	علت	klachten (de klacht)	مريضيانې	website (de)	وبسایټ
ongeluk (het)	پېښه	procent (geen lidwoord)	فیصده	gebruiken (gebruiken)	کار واخلې
bord (het)	لوچه	let op (oplettten)	پام وګرځه	site (de)	سایت
klinkt (klinken)	غږ کوي	losse (los)	بیل	al	ټوله
opeens	نا بېره	vaste (vast)	دایمي	openbaar vervoer (het)	عمومي ترانسپورت
richting (de)	خواته	klant (de)	مشتری	openbaar	عمومي
lawaai (het)	شور و شور	ov-chipkaart (de)	د سفر لپاره د ټرن او سرویس مخصوص ټکټونه	vervoer (het)	نقلیه وسایل
klachten (de klacht)	مريضيانې	reizen (reizen)	سفر وګرځي	afgekort (afkorten)	مخفف
procent (geen lidwoord)	فیصده	bestellen (bestellen)	فرمایش ورکړي	tram (de)	بناړی ټرن
let op (oplettten)	پام وګرځه	internet (het)	انټرنټ	metro (de)	د مخکې لاندې ټرن
losse (los)	بیل	daaraan	د هغه سره	mijnheer	بناغلی
vaste (vast)	دایمي	werkt	کار کوي	met alle plezier	په زیاته مینه
klant (de)	مشتری	LES 52		ingewikkeld	پېچلی
ov-chipkaart (de)	د سفر لپاره د ټرن او سرویس مخصوص ټکټونه	uitgaan (uitgaan)	په چکر ځي	opent (openen)	خلاصوي
reizen (reizen)	سفر وګرځي	klaarmaken (klaarmaken)	تیار کوي	verschijnt (verschijnen)	بناکاري
bestellen (bestellen)	فرمایش ورکړي	ineens	يو پلا	pagina (de)	صفحه
internet (het)	انټرنټ	heb ... geen zin in (geen zin hebben in)	زړه می نه غواړي	vult ... in (invullen)	لېکلي / ډکوي
daaraan	د هغه سره	koken (koken)	د خوړو پخول	station (het)	ستېشن
werkt	کار کوي	restaurant (het)	رستورانټ	dat wil zeggen	په دې معنی
LES 52		over	بله غاړه	vanwaar	له ځای نه
uitgaan (uitgaan)	په چکر ځي	brug (de)	پل	hieronder	تر دغه لاندې
klaarmaken (klaarmaken)	تیار کوي	lopend (loopen)	پل	naartoe	وخوا ته
ineens	يو پلا	aantrekken (aantrekken)	واغوندم	reist (reizen)	سفر کوي
heb ... geen zin in (geen zin hebben in)	زړه می نه غواړي	bruine (bruin)	بور	drukt (drukken)	کلیکوي
koken (koken)	د خوړو پخول	zwarte (zwart)	تور	reisadvies (het)	د سفر لارښوونه
restaurant (het)	رستورانټ	aandoen (aandoen)	واغوندم	extra	اضافه
over	بله غاړه			prijs (de)	نرخ
brug (de)	پل			duurt (duren)	وخت نیسي
lopend (loopen)	پل			red ... mij (zich redden)	کولای شم
aantrekken (aantrekken)	واغوندم			hartelijk dank	د زړه له کومې مننه
bruine (bruin)	بور			dank (de)	مننه
zwarte (zwart)	تور				
aandoen (aandoen)	واغوندم				

هالنډی	پښتو
hou (houden)	ساته
contact (het)	اړیکه
verschillende (verschillend)	بېلابېل
manieren (de manier)	تګ لاری
makkelijker (makkelijk)	آسانتره
dan	تر
vroeger	پخوا
toen	په هغه وخت
brief (de)	لیک
sturen (sturen)	لیرل
duur	ګران
goedkoop	ارزان
gratis	مفت
computer (de)	کمپیوټر
post (de)	پسته
pen (de)	قلم
papier (het)	کاغذ
schrijft (schrijven)	لیکي
hand (de)	لاس
kaartje (het)	کارت
mailen (mailen)	میل کول
snel	چټک
gemakkelijk	آسانه
normale (normaal)	عادي
functie (de)	وظیفه
persoonlijk	خصوصی
op vakantie	په رخصتی
vakantie (de)	رخصتی
stel je voor	تصور وګرځه
(zich voorstellen)	یو څوک
iemand	مر شو
gestorven (sterven)	په مینه سره
liefs	د زړه له کومې
hartelijke (hartelijk)	سلامونه
groeten (de groet)	ژر
gauw	بناغلی
heer (de)	میرمن
mevrouw (de)	په درناوی
hoogachtend (hoogachten)	
LES 42	
op bezoek	په میلمستیا
bezoek (het)	میلمه
uitgenodigd (uitnodigen)	میلمانه یو
collega (de)	د کار ماګری
morgen	صبا
neemt ... afscheid (afscheidnemen)	د خدای په امانی کوی
afscheid (het)	د خدای په امانی
is van plan (van plan zijn)	په نظر لری
plan (het)	پلان
nadenken (nadenken)	فکر وګرم
agenda (de)	اجندا
gezet (zetten)	ولیکل
beloofd (beloven)	وعدہ کوی
meenemen (meenemen)	د ځان سره یی وړم
koop (kopen)	راښم
boek (het)	کتاب
hang ... op (ophangen)	څروم
kast (de)	الماری
onder	لاندی
meegebracht (meebrengen)	د خپل ځان سره راوړی دی
pakje (het)	قطی
platteland (het)	کلی / اطراف
gebouwen (het gebouw)	تعمیرونه
bladzijden (de bladzijde)	صفحی
ernaast	څنګ ته
verhaal (het)	کیسه
prachtig	ښکلی
leg (leggen)	اړیم
direct	مستقیماً
bekijken (bekijken)	وګوری
voorstellen (voorstellen)	معرفی کړم
zus (de)	څور
fris	ساره شریټ
pakken (pakken)	وښیسی
er ... bij	سره ... د
alsof	لکه چه
ziet er ... uit (eruit zien)	معلوماتی
gebakken (bakken)	پاڅه کړی
LES 43	
... in	زین د
mooie (mooi)	ښکلی
schoenen (de schoen)	پوتونه
broek (de)	پتلون
zoekt (zoeken)	په لټه کی ... دی
goedkope (goedkoop)	ارزانه
bril (de)	عینکی

هالنډی	پښتو
tevoren	مخکی
mee	در سره
zaak (de)	پلورنځی
... in ... uit	د ننه ... خارج
z'n	د هغه
vindt (vinden)	معلوماتی
interessant	جالیه
ga mee (meegaan)	در سره ... ځم
trek ... aan	اغوندم
gauw	ژر
m'n	زما
op stap	په جګر
stap (de)	چګر
ontzettend	ډیر
ongeveer	تقریباً
anderhalf	یو نیم
prachtige (prachtig)	ښکلی
gevonden (vinden)	پیدا کړ
precies	دقیقاً
goede (goed)	صحیح
maat (de)	اندازه
blauwe (blauw)	شین
zware (zwaar)	دروند
boeken (het boek)	کتابونه
gekregen (krijgen)	تر لاسه کړی
op	خلاص
stelt voor (voorstellen)	پیشنهاد کوی
zouden (zullen)	تصمیم اړو
krijgt een kleur	مخ یی سور کیږی
kleur (de)	رنگ
gezicht (het)	مخ
grapje (het)	توګه / مسخره
eerlijk	صادقانه
boos	په غصه
stom	حمافت
helemaal	بلکل
grappig	د خنداوړ
nooit meer	هیڅ وخت
ijsje (het)	شیریچ
vraagt (vragen)	پوښتنه کوی
ikke	زه
roepen (roepen)	غږ کوی
tegelijk	په عینی وخت کی
vergeten (vergeten)	هیر کړی
euro's (de euro)	یورو
briefje (het)	لوټ
eurocent (de)	یورو سنت
op	ولاړی
portemonnee (de)	بتوه
leeg	تښ
LES 44	
bevalt (bevallen)	ښه لګیدلی
zij	هغوی
meneer (de)	بناغلی
China	چین
geboren	زیدیدلی یم
prima	ډیر ښه
lastig	نه خوښوونکی
absoluut	قطعیاً
smaak (de)	ذوق
punt (het)	ټکی
gesprek (het)	مرکه
voeren (voeren)	کوول
Nederlander (de)	هالنډی
omhoog	پور ته خواته
waar ... vandaan	له کوم ځای
Turkije	ترکیه
tijdje (het)	وخت
vergelijk (vergelijken)	مقایسه کړم
bijzonder	خاص
zachte (zacht)	خوښوونکی
streng (streng)	سخت
sneeuw (de)	واوره
overall	په هر ځای کی
ruiken (ruiken)	ښه یو لری
houd ... van (houden van)	مینه لرم
kleuren (de kleur)	رنگونه
stevige (stevig)	زورور
wind (de)	باد
zee (de)	بحر
ongewoon	غیری عادی
gescheiden (scheiden)	ویشل شوی
afval (het)	کثافات
groen	زرغون
grijs	فولادی
daar ... aan	د هغه
wennen	عادت وکړم
sociale (sociaal)	اجتماعی
band (de)	اړیکی
sterk	تینګ
ons	موږ

هالنډی	پښتو
juist	بالخصوص
grote (groot)	لوی
rol (de)	رول
moeilijkste (moeilijk)	تر ټولو سخت
blijft (blijven)	پاتیری
woord (het)	کلمه
verschrikkelijk	داروونکی
vreselijk	نه خوښوونکی
LES 45	
leraar (de)	ښوونکی
studie (de)	سټی
inderdaad	یقیناً
kost ... moeite	زحمت په کار لری
kost (kosten)	په کار لری
moeite (de)	زحمت
volg (volgen)	تعقیبوی
cursus (de)	کورس
docent (de)	ښوونکی
leer (leren)	زده کوم
zelfstudie (de)	د ځان سره زده کړه
gebruik (gebruiken)	کار اخلم
daar ... in	په هغه کی
onder andere	لکه
passages (de passage)	برخی
materiaal (het)	مواد
controleert (controleren)	کنټرولوی
uitspreekt (uitspreken)	تلفظ کوی
verbetert (verbeteren)	اصلاح کوی
uitspraak (de)	تلفظ
saai	خسته کونکی
klas (de)	تولګی
leuker (leuk)	جالیزه
vriendin (de)	خورلته
toevallig	تصادفياً
mekaar	یو بل
tenminste	اړ تر اړه
proberen (proberen)	هڅه کوی
niveau (het)	سویه
laag	تیت
LES 46	
onmogelijk	نا ممکنه
ervaring (de)	تجربه
Duits	آلمانی
Frans	فرانسوی
in ieder geval	په هر صورت کی
ieder	هر
actief	فعال
opnieuw	بیرته
eenvoudige (eenvoudig)	آسانه
plaatjes (het plaatje)	عکسونه
tekst (de)	مضمون
betekenis (de)	معنی
vertaling (de)	ژباړنه
probeer (proberen)	هڅه وکړه
zinnen (de zin)	جملی
onthouden (onthouden)	یاد کړی
vormen (vormen)	جوړوی
basis (de)	بنسټ
oefeningen (de oefening)	تمرینونه
controleer (controleren)	کنټرول کړه
fout	غلط
herhalen (herhalen)	تکرارول
kunst (de)	هنر
uiteindelijk	بالآخره
onderdeel (het)	برخه
gesproken (spreken)	علمیانه
teksten (de tekst)	مضمونونه
slagen (slagen)	بریالی کیږل
LES 47	
wat ... voor	څه ډول
bouw (de)	جوړښت
schilder (de)	رنگمال
beslist	قطعیاً
of zo	یا داسی
muren (de muur)	دیوالونه
deuren (de deur)	دروازی
ramen (het raam)	کرکی
beroep (het beroep)	شغل
van wel	هم داسی
bezig	بوخت
serieus	جدی
naar mijn gevoel	زما په نظر
gevoel (het)	احساس
daardoor	په هغه خاطر
plezier (het)	خوند
zoiets	داسی شی
ergens	یو ځای
gelezen (lezen)	لوستلی دی
geldt (gelden)	چلیږی

پښتو	هالنډی
	LES 39
سپالی	wedstrijd (de)
فوتبال وګړی	voetballen (voetballen)
نن سبا	vanochtend
ویسی	winnen (winnen)
په دی هکله	ervan
خوب لیدلی	gedroomd (dromen)
که څه هم	hoewel
یوه اندازه	een stuk (het stuk)
مشر	ouder (oud)
یو شان	dezelfde
تیم / ګروپ	ploeg (de)
خوانان	jeugd (de)
پیل کړی	start (starten)
چمن	gras (het)
ګول	doel (het)
منطقی	logisch
ډیر	vrij
نورمال / عادی	normaal
کینه خوا	linkerkant (de)
کرښه	lijn (de)
په مرکز	centraal
نیمايي	helft (de)
ضعیف	zwak
تمام کړی	raakt (raken)
توپ	bal (de)
هره پلا	telkens
غلط	verkeerd
خځلی	rent (rennen)
غورځی	sprint (springen)
بريالی کړی	lukt (lukken)
ښه بڼی موقیعت	in vorm
بڼی موقیعت	vorm (de)
دقیق	scherp
وینده یاستی	slapen (slapen)
غځ کوی	roept (roepen)
ورور	broer (de)
لوځاری	speler (de)
شوت کوی	schiet (schieten)
کلک	hard
اځلی	pakt (pakken)
لاسونه	handen (de hand)
د	uit
ولویده	laat ... vallen
ولویده	(laten vallen)
عکس العمل وینوده	vallen (vallen)
چلیک	reageert (reageren)
	vlug
	LES 40
زیاته تر	ruim
تفریح	pauze (de)
لوځاری	spelers (de speler)
خوندور	lekkers (lekker)
د..... هغه	daar ... van
انرژی	energie (de)
یو اندازه	wat
پینتی	strafschop (de)
طلایی	gouden (goud)
چانس	kans (de)
چک	hoog
دعوه	ruzie (de)
بد	lelijk
چڼی وهی	schreeuwen
مبارزه کوی	(schreeuwen)
نتیجه	vechten (vechten)
غواړی	resultaat (het)
توان	willen (willen)
خی	kracht (de)
خیرن	verdwijnt (verdwijnen)
اچوی	vies
یکس	gooit (gooien)
مخکه / خمکه	tas (de)
ضرورت لرم	vloer (de)
هیڅ شی	hoef (hoeven)
وايي	niks
بایلول	zegt (zeggen)
ژړل	verloren (verliezen)
چک شه	huilen (huilen)
یو لړ	kom op (opkomen)
غټ	beetje (het)
که نه [د تاکید کلمه]	flink
تود	hoor (horen)
حمام	hete (heet)
تلمی	douche (de)
آخرنی نتیجه	jullie
	eindstand (de)
	LES 41
زنگ وهل	bellen (bellen)
لیکل	schrijven (schrijven)
باهر / خارج	buitenland (het)

پښتو	هالنډی
فوتبال	voetbal
میدان	veld (het)
تمرین کوی	trainen (trainen)
لیری	ver
هلقه	erheen
ورو	brengen (brengen)
راورو	halen (halen)
په حیث	als
وظیفی	taken (de taak)
درک کوم	begrijp (begrijpen)
لکه	net
شرکت	bedrijf (het)
د خنداوړ	grappige (grappig)
وینا	uitspraak (de)
	voorbeelden
	(het voorbeeld)
مثالونه	taken (de taak)
وظیفی	naast
په ضمن کی	boodschappen doen
خریداری کوول	(doen)
خواړه	eten (het)
آماده کوول	klaarmaken (klaarmaken)
زمینه برابروول	voor ... zorgen
پاک	(zorgen voor)
جامه	schone (schoon)
لویي	kleren
	spelletjes (het spelletje)
	LES 37
یرابجا	verplicht
سره برابړ	volgens
قانون	wet (de)
د	vanaf
سن / عمر	leeftijd (de)
کال	jaar (het)
پیل کوی	beginnen (beginnen)
تر مخه	eerder
زده کړه کوی	leren (leren)
مهم	belangrijke (belangrijk)
شیان	zaken (de zaak)
حساب کوول	tellen (tellen)
محاسبه کوول	rekenen (rekenen)
نېټه	geschiedenis (de)
مضمون	vak (het)
علم	kennis (de)
پخوا	verleden (het)
هیوادونه	landen (het land)
د خمکی کره	aarde (de)
مشهور	bekende (bekend)
او داسی نور	dergelijke (dergelijk)
سپورت	sport (de)
حرکت کوول	bewegen (bewegen)
رسم کوول	tekenen (tekenen)
سندری ویل	zingen (zingen)
سندری	liedjes (het liedje)
کلمی	woorden (het woord)
	LES 38
ژبی	taien (de taal)
په اوسنی وخت کی	tegenwoordig
انگلیسی	Engels
په وخت کی	tijdens
داسی	zulke (zulk)
حلقه	kring (de)
لویي	spelletjes (het spelletje)
بنوونکی	leerkracht (de)
تر لار ښوونی لاندی	onder leiding van
لاندی	onder
لار ښوونه	leiding (de)
انگلیسی	Engelse
پېښیری	gebeurt (gebeuren)
تولگی	groep (de)
درس ورکول کیری	aangeboden (aanbieden)
په خوانی کی کرل په زرتوب	jong geleerd, oud gedaan
کی ریل	geleerd (leren)
زده یی کره	gedaan (doen)
ویي کرل	volgen (volgen)
تعقیبوی	onderwijs (het)
تعلیم	verschilt (verschillen)
توییر لری	van ... tot ...
د..... تر.....	sommigen (sommige)
خینی	verlaten (verlaten)
پریږدی	pas
په آخر وخت کی	diploma (het)
بری لیک	opleiding (de)
د حرفی زده کړه	af
خلاص	zowel ... als
هم هم	universiteit (de)
پوهنتون	richtingen (de)
رشتی	kiezen (kiezen)
غوره کړی	

پښتو	هالنډی
بستر شوی دی	opgenomen (opnemen)
معاینات	onderzoek (het)
وینه	bloed (het)
	onderzocht
معاینه کیری	(onderzoeken)
ناخوښوونکی	vervelend
څومره وخت	hoelang
څو	paar
هیله لرو	hopen (hopen)
چه	dat
ادامه	ervandoor
بعداً	straks
د خوا ته	naar ... toe
ښه والی	het beste
تر ټولو ښه / بېتره	beste (goed)
مننه	dank je wel
مننه	dank (danken)
تر لیدلو پوری	tot ziens
وجود / بڼ	lichaam (het)
وینښته	haar (het)
وینښتان	haren (de)
سر	hoofd (het)
سترگه	oog (het)
سترگی	ogen (de)
پزه	neus (de)
غور	oor (het)
غورونه	oren (de)
خوله	mond (de)
شونډه	lip (de)
شونډی	lippen (de)
ستونی	keel (de)
ورمیز	nek (de)
دلی	schouder (de schouder)
خچک	borst (de)
ګیډه	buik (de)
شا	rug (de)
مروند	arm (de)
پښه	been (het)
مروندونه	armen (de arm)
پښی	benen (het been)
خنګون	knie (de)
لاس	hand (de)
پښه	voet (de)
لاسونه	handen (de hand)
پښی	voeten (de voet)
کوته	vinger (de)
د پښی کوته	teen (de)
کوته	vingers (de vinger)
د پښی کوته	tenen (de teen)
کورنی ډاکتر	huisarts (de)
د غاښو ډاکتر	tandarts (de)
زنگ وهی	bel (bellen)
ډاکتر	arts (de)
معاینه خانه	praktijk (de)
د ملاقات وخت	afspraak (de)
له خوا	via
د ملاقات ساعت	spreekuur (het)
	hou daar rekening mee
په نظر کی ونیسه	(rekening houden met)
هغه سره	daar ... mee
په نظر	rekening (de)
د انتظار کوته	wachtkamer (de)
کوی	stelt (stelt)
د امکان تر حده	zo ... mogelijk
په هغه پسی..... دی	volgt (volgen)
کوچنی / وړوکی	klein
معرفی کوی	stuurt (sturen)
متخصص	specialist (de)
	LES 36
دریم	derde
ماشوم	kind (het)
مشر	oudere (oud)
ورون	broers (de broer)
خویندی	zussen (de zus)
خپله	zelf
واده می کوی دی	getrouwd (trouwen)
په دی ترڅ کی	inmiddels
ژوند	leven (het)
تغییر کوی	verandert (veranderen)
زیروی	krijgt (krijgen)
بی شک	uiteraard
	organiseren
تنظیم کوی	(organiseren)
تر څو چه	zolang
دواړه	beide
موقیعت دی	is ... het geval
موقیعت	geval (het)
غیروی	speelt (spelen)
پیانو	piano (de)
میله لری	houdt van (houden van)
موسیقی	muziek (de)

هالنډی	هالنډی	هالنډی	هالنډی	هالنډی				
خراب	slachte (slecht) gewoontes (de gewoonte)	denhaag steden (de stad) wordt (worden) genoemd (noemen) hetzelfde leuk weer films (de film) foto's (de foto) culturen (de cultuur) komt ... bij (bijkomen) eentje (het)	دنهاغ بنارونه کیری نومیوی هغه شی بناستمه بیرته فلمونه عکسونه فرهنگونه زیاتیوی یوه دانه	بل مثال پوښتنه نومیوی تعمیر درس اخلی واپم په هکله برخه کوم طریقه تمرین وکرم				
بلیسکل سفر کوی موټر ښار پوهیږم عملی لاری شاوخوا بی حرکت و لاری یاستی چلوی لوی ستونزه رښ اڅلم سرویس ډک ځای تم ځای صنیر وکرم ځکه ترجیع نقصونه مخصوص په رښتیا ناروغی (نه) لری ناروغی عادی واقعت له لاسه ورکوی (له لاسه ورکول) کته لند فاصلی رښتیا په دی....	fiets (de) reis (reizen) auto (de) stad (de) vind (vinden) praktisch weg (de) wegen (de weg) rond staat ... stil (stilstaan) rijdt (rijden) groot probleem (het) files (de file) pak (pakken) bus (de) vol plaats (de) halte (de) wachten (wachten) dus liever (graag) nadelen (het nadeel) speciale (speciaal) trouwens hebt (geen) last van last (de) gewoon feit (het) verlies (verliezen) voordeel (het) korte (kort) afstanden (de afstand) waar daar ... in heb je gelijk in (gelijk hebben in) gelijk (het) andere (ander) voordelen (het voordeel) goedkoper (goedkoop) beweging (de)	ستا کلزیه ده چشن ولی څوورلس دوشنبه چشن پیل مفکوره شنبه د حل لار کولای شی یوشنبه په کافی اندازی ویده شی د شنبی شپه اڅلم نولسم ته نژدی کرسمس وعدده راځی قصه وگره بو ځل سودا زما سره ځی توله کڅونی وری مناسبه داسی زورور سری سره ملاقات کوم ملگری له دی نه راږدی خوا پام کوم پاملرته وروسته تر دی لټوم طبیعت دیر نتیجه حتی	ander voorbeeld (het) vraag (de) noem (noemen) gebouw (het) les (de) krijgen (krijgen) zeggen (zeggen) over deel (het) welke (welk) manier (de) oefenen (oefenen) Nederlanders (de Nederlander) hen praten (praten) luister (luisteren) Nederlandse (Nederlands) radio (de) lees (lezen) mogelijk bedankt (bedanken) wilt (willen) kun (kunnen) voorbeeldexamen website kies oefenexamen (het) belt (bellen) wens (wensen) succes (het)					
بلیسکل سفر کوی موټر ښار پوهیږم عملی لاری شاوخوا بی حرکت و لاری یاستی چلوی لوی ستونزه رښ اڅلم سرویس ډک ځای تم ځای صنیر وکرم ځکه ترجیع نقصونه مخصوص په رښتیا ناروغی (نه) لری ناروغی عادی واقعت له لاسه ورکوی (له لاسه ورکول) کته لند فاصلی رښتیا په دی....	LES 30	زده شنبه سهار توله شیان تازه نور سپین / سپینه دودی بهره پری ښوی هگیاڼی میوه عادی باید تحفه رانیسو څوک نن شپه بوټل واین شکلات چocola (de) daar ... op پر هغه باندی لیونی دی نوی آپارتمان خیل ځان ورسو په آخر کی په یاد راوړم څنگ ته بازار تل مخامخ تیرشوی کلیمسا دقمتا بنی لاس د یو شنبه سهار شون وو برایی دیر ختم شو ضرورت لری پاڅیزه په وخت ولاړل گوری تلویزون د یو شنبی سهار خوښوونکی پلار	LES 34	زده شنبه سهار توله شیان تازه نور سپین / سپینه دودی بهره پری ښوی هگیاڼی میوه عادی باید تحفه رانیسو څوک نن شپه بوټل واین شکلات چocola (de) daar ... op پر هغه باندی لیونی دی نوی آپارتمان خیل ځان ورسو په آخر کی په یاد راوړم څنگ ته بازار تل مخامخ تیرشوی کلیمسا دقمتا بنی لاس د یو شنبه سهار شون وو برایی دیر ختم شو ضرورت لری پاڅیزه په وخت ولاړل گوری تلویزون د یو شنبی سهار خوښوونکی پلار	LES 33	زده شنبه سهار توله شیان تازه نور سپین / سپینه دودی بهره پری ښوی هگیاڼی میوه عادی باید تحفه رانیسو څوک نن شپه بوټل واین شکلات چocola (de) daar ... op پر هغه باندی لیونی دی نوی آپارتمان خیل ځان ورسو په آخر کی په یاد راوړم څنگ ته بازار تل مخامخ تیرشوی کلیمسا دقمتا بنی لاس د یو شنبه سهار شون وو برایی دیر ختم شو ضرورت لری پاڅیزه په وخت ولاړل گوری تلویزون د یو شنبی سهار خوښوونکی پلار	LES 35	زده شنبه سهار توله شیان تازه نور سپین / سپینه دودی بهره پری ښوی هگیاڼی میوه عادی باید تحفه رانیسو څوک نن شپه بوټل واین شکلات چocola (de) daar ... op پر هغه باندی لیونی دی نوی آپارتمان خیل ځان ورسو په آخر کی په یاد راوړم څنگ ته بازار تل مخامخ تیرشوی کلیمسا دقمتا بنی لاس د یو شنبه سهار شون وو برایی دیر ختم شو ضرورت لری پاڅیزه په وخت ولاړل گوری تلویزون د یو شنبی سهار خوښوونکی پلار

هالنډی	پښتو
november	نوفمبر
december	دېسمبر
LES 25	
De dagen van de week	اونې ورځې
werk (het)	کار کوم
lerares (de)	ښوونکې
school (de)	ښوونځی
noemen (noemen)	نوموي
juf (de)	ښوونکې
juffrouw (de)	ښوونکې
laat	څو بجې
begint (beginnen)	پیل کوي
om	په
half	نیمې
tussen	په منځ کې
middag (de)	ماپښین
tot	تر
kwart	ربع
voor	و
wanneer	څه وخت
klaar	خلاص
uur (het)	ساعت
lessen (de)	لوسونه
stopt (stoppen)	دریزي
mogen (mogen)	اجازه لري
opruimen (opruimen)	تولوم
sluit	رخصتی
werkt (werken)	کار کوي
jouw	ستا
man (de)	میره
bank (de)	بانک
per	په
soms	کله کله
druk	ازدحام
weekend (het)	داونې پای
hoeft (hoeven)	ضرور
nooit	هیڅ وخت
te	چه
werken (werken)	کار کول
gesloten (sluiten)	تړلي دي
klok (de)	ساعت
één uur	یوه بجه
kwart over één	(پاڼو) یوه ربع
half twee	یونیم
kwart voor twee	پاڼو کمی دوي
uur (het)	ساعت
een half uur	یو نیم ساعت
kwartier (het)	یوه ربع
minuut (de)	دقیقه
seconde (de)	ثانیه
anderhalf uur	یو او نیم ساعت
agenda (de)	اجندا
maandag	دوشنبه
dinsdag	سه شنبه
woensdag	چهار شنبه
donderdag	پنج شنبه
vrijdag	جمعه
zaterdag	شنبه
zondag	یک شنبه
's ochtends	سهار
's morgens	هر سهار
morgen (de)	سهار
ochtend	سهار
's middags	هر ماپښین
's avonds	هر ماپښام
avond (de)	ماپښام
's nachts	هره شپه
nacht (de)	شپه
LES 26	
eten (het)	خواره
drinken (het)	وځني
iets	يو شی
laten (laten)	راښی
zitten (zitten)	کښینو
aan	پر
tafel (de)	میز
raam (het)	کرکی
stoelen (de stoel)	څوکي
zullen (zullen)	احتمل لري
nemen (nemen)	واخلو
broodje (het)	کوچنی دودۍ
kaas (de)	پنیر
niets	هیڅ شی
anders	نور
zoveel	دومره
honger	وړی
heb zin in (zin hebben in)	زړه می غواړی
zin (de)	اشتها
iets warm	يو گرم شی
kop (de)	پياله

هالنډی	پښتو
soep (de)	ښوریا
lijkt (lijken)	معلومیږي
me	ما ته
lekker	ځوندور
neem (nemen)	اخلم
vieses (het)	غوبه
drinken (drinken)	وځښو
glas (het)	گيلاس
melk (de)	شوی
haal (halen)	راوړی
zal (zullen)	احتمال لري
je	تاسو ته
geld (het)	پيسی
geven (geven)	ورکړم
gek	لویوی
betalen (betalen)	پيسی ورکوم
betaal (betalen)	پيسی ورکوم
volgende	ځل
keer (de)	نور
eet (eten)	خورم
samen	يوځای
collega's (de collega)	د کار ملگري
thuis	په کورکي
hele (heel)	توله
gezin (het)	کورنۍ
meestal	اکثرأ
vis (de)	ماهی
groente (de)	سايه
kip (de)	چرک
vinden (vinden)	خوند اخلی
ontbijt (het)	د سهار چای
brood (het)	دودۍ
boter (de)	کوچي
kaas (de)	پنیر
kopje (het)	پياله
thee (de)	چای
koffie (de)	قهوه
lunch (de)	د غرمی دودۍ
kop (de)	پياله کي
soep (de)	ښوریا
gebakken (bakken)	پخه شوی
ei (het)	هگي
vlees (het)	غوبه
vis (de)	ماهی
aardappelen	کچالو
(de aardappel)	سايه
groente (de)	سايه
glas (het)	گيلاس
water (het)	اوبه
LES 27	
vroeg	وخت
uit	د
bed (het)	بستره
doen (doen)	سر ته ورسول
eerst	لومړی
douchen (douchen)	حمام کوم
trek ... aan (aantrekken)	اغوندم
schone (schoon)	پاک
kleren (de kleren)	جامه
maak (maken)	کوم
wakker	ويښ
help (helpen)	مرسته کوم
wassen (wassen)	پريمخل
aankleden (aankleden)	جامی اغوستل
taak (de)	وظیفه
haar (het)	ويښته
ontbijt (het)	د سهار چای
iedereen	ټول
behalve	بي له
langzaam	کراړ
roep (roepen)	غوږ کوم
nou	نو
te	زيات
maakt ... klaar	آماده کوي
(klaarmaken)	
lunch (de)	د غرمی دودۍ
oor (het)	غوړ
luisteren (luisteren)	اورم
nieuws (het)	ځيرونه
is (zijn)	دی
wereld (de)	نړۍ
gebeurt (gebeuren)	پيښه شوی
vertrekt (vertrekken)	حرکت کوي
als	تر
zijn	خپل
ruimen .. op (opruimen)	ټولوی
breng (brengen)	وړم
heel	پوره
programma (het)	پروگرام
moer	سټومانه
maar	مگر

هالنډی	پښتو
november	نوفمبر
december	دېسمبر
LES 25	
De dagen van de week	اونې ورځې
werk (het)	کار کوم
lerares (de)	ښوونکې
school (de)	ښوونځی
noemen (noemen)	نوموي
juf (de)	ښوونکې
juffrouw (de)	ښوونکې
laat	څو بجې
begint (beginnen)	پیل کوي
om	په
half	نیمې
tussen	په منځ کې
middag (de)	ماپښین
tot	تر
kwart	ربع
voor	و
wanneer	څه وخت
klaar	خلاص
uur (het)	ساعت
lessen (de)	لوسونه
stopt (stoppen)	دریزي
mogen (mogen)	اجازه لري
opruimen (opruimen)	تولوم
sluit	رخصتی
werkt (werken)	کار کوي
jouw	ستا
man (de)	میره
bank (de)	بانک
per	په
soms	کله کله
druk	ازدحام
weekend (het)	داونې پای
hoeft (hoeven)	ضرور
nooit	هیڅ وخت
te	چه
werken (werken)	کار کول
gesloten (sluiten)	تړلي دي
klok (de)	ساعت
één uur	یوه بجه
kwart over één	(پاڼو) یوه ربع
half twee	یونیم
kwart voor twee	پاڼو کمی دوي
uur (het)	ساعت
een half uur	یو نیم ساعت
kwartier (het)	یوه ربع
minuut (de)	دقیقه
seconde (de)	ثانیه
anderhalf uur	یو او نیم ساعت
agenda (de)	اجندا
maandag	دوشنبه
dinsdag	سه شنبه
woensdag	چهار شنبه
donderdag	پنج شنبه
vrijdag	جمعه
zaterdag	شنبه
zondag	یک شنبه
's ochtends	سهار
's morgens	هر سهار
morgen (de)	سهار
ochtend	سهار
's middags	هر ماپښین
's avonds	هر ماپښام
avond (de)	ماپښام
's nachts	هره شپه
nacht (de)	شپه
LES 26	
eten (het)	خواره
drinken (het)	وځني
iets	يو شی
laten (laten)	راښی
zitten (zitten)	کښینو
aan	پر
tafel (de)	میز
raam (het)	کرکی
stoelen (de stoel)	څوکي
zullen (zullen)	احتمل لري
nemen (nemen)	واخلو
broodje (het)	کوچنی دودۍ
kaas (de)	پنیر
niets	هیڅ شی
anders	نور
zoveel	دومره
honger	وړی
heb zin in (zin hebben in)	زړه می غواړی
zin (de)	اشتها
iets warm	يو گرم شی
kop (de)	پياله

Woordenlijst

هالنډی	پښتو	هالنډی	پښتو	هالنډی	پښتو
LES 21					
wat	څه	vrouw (de)	ميرمن		
is	دي	er	شته		
uw	ستاسې	ze	هغې		
naam (de)	نوم	staan (staan)	ولار دي		
dag	سلام	onze	مونږ		
mevrouw (de)	ميرمن	kinderen (het kind)	ماشومان		
goedemiddag	غرمه مو په خپر	die	دغه		
kan (kunnen)	کولای شم	jongen (de)	هلاک		
ik	زه	dat	هغه		
u	تاسې	meisje (het)	نجلې		
helpen (helpen)	مرسته وکړم	o	بڼه		
wil (willen)	غواري	zijn (zijn)	لري		
mij	ما ته	jouw	ستا		
graag	لطفاً	leuke	بنايسمه		
inschrijven (inschrijven)	نېټ کړم	ze	هغوي		
goed	ښه	spelen (spelen)	لوبې کوي		
mijn	زه	altijd	هر وخت		
waar	چيرې	buiten	دباندې		
woont (wonen)	ژوند کوي	heten (heten)	نوميري		
woon (wonen)	ژوند کوم	ze	هغوي		
in	په	zoon (de)	هلاک		
Rotterdam	روتردام يو لوي شهردې	dochter (de)	نجلې		
en	او	oud	کال		
adres (het)	ادرېس	twaalf	دوولس		
Hoofdstraat	(سرک نوم) هوفدسترات	bijna	حدوداً		
weet (weten)	پوهيري	elf	يوولس		
de	د تعريف کلمه د يو شخصي يا شي لپاره پېښې ادرېس	heb (hebben)	لري		
postcode (de)	هې	geen	نه/هېڅ		
ja	لري	nog	تراوسه		
hebt (hebben)	تېليفون	jong	ځوان		
telefoon (de)	لمبر	24 (vierentwintig)	24		
nummer (het)	دغه	dertien	دېارلس		
dat	يو	veertien	څورلس		
een	آسان	vijftien	پنځلس		
makkelijk	هم	zestien	شپاړلس		
ook	موږيل تېليفون	zeventien	اوه لس		
mobiel	طبعاً	achtentien	اته لس		
zeker	يو ځل	negentien	نولس		
even	فکر کوم	twintig	شل		
denken (denken)	صير	dertig	دېرش		
wacht (wachten)	کورم	veertig	څلويښت		
kijk (kijken)	کتلچپه	vijftig	پنځوس		
boekje (het)	دلته	zestig	شپېته		
hier	ليکل شوي	zeventig	اويآ		
staat (staan)	دغه	tachtig	اتيا		
het	سخت	negentig	نوي		
moelijk	له ياده مي وځي	honderd	سل		
vergeet (vergeten)	هر وخت	LES 23			
steeds	صفر	ons	مونږ		
nul	يو	huis (het)	کور		
één	دوه	dit	دغه		
twee	درې	zien (zien)	وگوري		
drie	څلور	deur (de)	دروازه		
vier	پنځه	kom (komen)	مهرباني وکړي		
vijf	شپږ	binnen	دننه		
zes	اوه	welkom	ښه راغلاست		
zeven	اته	woonkamer (de)	صالون		
acht	نه	keuken (de)	پڅلنځي		
negen	لس	achter	شاته		
tien		eten (eten)	خورل		
LES 22		maar	مگر		
vragen (de)	پوښتنې	trap (de)	زينه		
kennen (kennen)	پېژنم	zo	داسې		
wij	مونږ	ga (gaan)	ځي		
elkaar	يو بل	naar	ځوانه		
geloof (gelooven)	فکر	boven	پاس/پورته		
niet	نه کوم	op	په		
zij	ته	eerste	لمري		
bij	نژدې	verdieping (de)	طبقه		
straat (de)	کورڅه	badkamer (de)	حمام		
zie	وينم	slaapkamers (de)	دخوب کوتي		
jou	تا	slaapkamer (de)	د خوب کوته		
vaak	ډير	hebben (hebben)	لري		
fietsen (fietsen)	پر بايسکل باندې	hun	دهغوي		
met	له	eigen	خپل		
hoe	څه	kamer (de)	کوته		
heet (heten)	نوميري	deze	دغه		
ben (zijn)	بي	tweede	دوهم		
je	ته	kleine	وروكي		
alleen	يوآزي	liggen (liggen)	پروت دي		
nee	نه	ruimte (de)	ځاي		
vriend (de)	ملگري	we	مونږ		
hij	هغه	allerlei	هر ډول		
daar	هلته	spullen (de)	چنسونه		
		dingen (het ding)	شيان		
		nodig	ورتيا		

۷. هغه آزمويڼي چې د بيلگي په توگه د لوستلو او خبرو کولو د وړتيا د معلوم کولو لپاره کارول کيږي

کچېري تاسو ټول درسونه تعقيب کړي وي بيا به تاسو په کافي اندازه په هالنډي ژبې باندې پوهيږئ ترڅو وشي کولای چې بيلگي آزمويڼه سرته ورسوي. دا مهمه ده چې تاسو پدې باندې پوښتنې چې په آزمويڼي کې کومې پوښتنې منځته کېږي. تاسو د تمرينونو د کتاب په مرسته د کمپيوټر د پروگرام له طريقه د بيلابيلو پوښتنو تمرين سرته رسولی دی. د ورستني تمرين په توگه تاسو کولای شئ چې بيلگيزي آزمويڼي سر ته ورسوي. دا بيلگيزي آزمويڼي ډير زياد اصلي آزمويڼي ته پاتې کېږي.

د بيلگيزو آزمويڼو په هکله عمومي معلومات

اصلي آزمويڼه د کمپيوټر له طريقه سرته رسېږي. د لوستلو د وړتيا او د خبرو کولو د وړتيا بيلگيزي آزمويڼي هم د کمپيوټر له طريقه سر ته رسېږي. د بيلگيزو آزمويڼو په مرسته تاسو کولای شئ چې خائنه د اصلي آزمويڼي اټکل ووهئ چې څنگه به تير شي. د لوستلو د بيلگيزي آزمويڼي په مرسته به تاسو ته دا روښانه شي چې آيا تاسو کولای شئ چې لوست وکړئ او که نه؟ د خبرو کولو د بيلگيزي آزمويڼي په مرسته به تاسو ته دا روښانه شي چې آيا تاسو کولای شئ چې خبرې وکړئ او خبرو باندې ښه پوښتنې ترڅو د خبرو کولو په اصلي آزمويڼي کې بريالی شئ.

تاسو کولای شئ چې د لوستلو او د خبرو کولو بيلگيزي آزمويڼي په www.naarnederland.nl انټرنټي پاڼي کې وموندئ. د بيلگيزي آزمويڼو څخه کار اخيستل په وړيا توگه دی. هر څومره چې ستاسو خوښه وي تاسو کولای شئ چې تمرين وکړئ.

د بيلگيزي آزمويڼي د سر ته رسولو لپاره بايد څه وکړئ؟















- www.naarnederland.nl انټرنټ پاڼي ته مراجعه وکړئ.
- هغه آزمويڼه انتخاب کړئ کوم چې تاسو غواړئ هغه سر ته ورسوي: لوستل، خبرې کول
- معلومات او لارښودنه ولوئ او واورئ
- وروسته له هغې څخه پوښتنو ته ځواب ورکړئ

د لوستلو د آزمويڼي څخه وروسته تاسو ته يو شمېره درکول کېږي. پدې توگه تاسو کولای شئ چې وگورئ چې آزمويڼه مو تر کومې اندازې پورې ښه سر ته رسولی ده. کمپيوټر نشي کولای چې د لوستلو د آزمويڼي په هکله قضاوت وکړي.

۸. اضافي معلومات

تاسو کولای شئ چې د www.naarnederland.nl انټرنټ پاڼي له طريقه نورو کټورو معلوماتي پاڼو ته لاره ومومئ چې هلته اضافي معلومات لاسته راوړئ. همداشان تاسو کولای شئ چې ددې پښې او آزمويڼي په هکله چې کومې پوښتنې شوي دي د هغه ځوابونه وموندئ.

تاسو کولای شئ چې د www.naarnederland.nl انټرنټ پاڼي له طريقه معلومات لاسته راوړئ چې څنگه کولای شئ چې د آزمويڼي لپاره نوم ليکنه د دوهو (د زدکړو د اجرائياتو اداره) سر ته رسېږي. ددې په څنگ کې دا هم ذکر شوی دی چې کچېري د آزمويڼي په هکله پوښتنې ولري د چا سره اړيکې ونيسي.

آواز		ولونه/ وگوره/ کتل	
کلیک/ انتخاب		تکرار کول/ ولونه/ په لور آواز ولونه	
تلیفون		غور و نیسه/ واوره	
د گڼ اړخ څخه بڼی اړخ ته		وښایه/انتخاب کړه	
د پورته څخه کښته		دایره کړه	
پوښتنه		یوه کرښه رسم کړه	
معکوسه		کلیمه ولیکه	

۶. تخنیکي لارښود د الکترونیکی کار اخیستلو زدکړو لپاره

د الکترونیکی زدکړو پیل

د کمپیوټر پروگرام په دوه طریقو کارول کېږي. (۱) د انټرنټ له طریقه او (۲) د دی وی دی څخه د کار اخیستلو په اساس.

۱. د انټرنټ له طریقه د الکترونیکی زدکړو څخه کار اخیستل

- د داسی یو کمپیوټر څخه کار واخلئ چې د انټرنټ سره په ارتباط کې وی
- د خپل د کمپیوټر وب پروزر خلاص کړئ
- www.naarnederland.nl انټرنټ پاڼی ته مراجعه وکړئ
- د الکترونیکی زدکړو په برخې کې د ننوتلو په کلیمې باندی کلیک وکړئ
- پاڼی ته د ننوتلو لپاره د هغه رمز یا کود څخه کار واخلئ کوم چې د الکترونیکی زدکړو په ورقو کې موجود دی
- نوری لارښودنی د کمپیوټر د پاڼی له مخه تعقیب کړئ

۲. د دی وی په مرسته د الکترونیکی زدکړو څخه کار اخیستل

- د داسی یو کمپیوټر څخه کار واخلئ چې دی وی دی پلیر ولری
- د الکترونیکی زدکړو پروگرام به په اتوماتیکه طریقه پیل شی (د کار به څو دقیقې وخت ونیسی)
- نوری لارښودنی د کمپیوټر د پاڼی له مخه تعقیب کړئ

وروسته له هغه څخه چې تاسو د الکترونیکی زدکړو پروگرام پیل کړه ستاسو په کمپیوټر کې به داسی یو پاڼه پرانیستل شی چې په هغې کې ستاسو شخصی خانگرتیا لیدل کېږي.

تاسو کولای شئ چې په هغې پاڼې کې (۱) د خپل نوم ولیکئ، (۲) خپله مرستندویه ژبه او (۳) د خپل د زدکړې طریقه انتخاب کړئ.

تاسو کولای شئ چې د زدکړو د درېو لارو څخه یوه لاره انتخاب کړئ.

- د زدکړې ۱ لاره: بیسواده کسان، هغه کسان چې په بله توگه سواد لری او ټول هغه کسان چې د شپږ کلو څخه لږ ښوونځی ویلی وی.
- د زدکړې ۲ لاره: ټول هغه کسان چې کاله متوسطه ښوونځی ویلی وی او لاتینی کرښو باندی ښه وپوهیږی.
- د زدکړې ۳ لاره: ټول هغه کسان چې لوري زدکړې کړی وی او یا په هره توگه متوسطه ښوونځی یی ختم کړی وی او لاتینی کرښو باندی ښه وپوهیږی.

کچیري تاسو مشکوکه ووسئ بیا کولای شئ چې د زدکړې ۱ لاره انتخاب کړئ. کچیري وروسته تاسو پدی عقیده ووسئ چې د ستاسو د زدکړې سرعت لږ یا ډیر دی، بیا هر کله چې تاسو وغواړئ کولای شئ چې د خپل د زدکړې لاره بدله کړئ.

کچیري تاسو د الکترونیکی زدکړو په برخې کې کومه پوښتنه ولری کولای شئ چې www.naarnederland.nl پاڼی ته مراجعه وکړئ. FAQ د لینک تر لاندی کولای شئ چې د مهمو پوښتنو ځوابونه وموندئ.

۵. د ژبې د آزمويڼي لپاره چمتو والی

د الکترونيکي مشق او زدکړو کتاب

کچيری تاسو د هالنډي ژبې درسونه لکه څنگه چې په پندې کې موجود دی تعقيب کړئ، بيا به لوستل، خبری کول او اوریدل به په يو وخت زده کړئ. په عين وخت کې به تاسو خپل ځان د خبری کولو وړتيا او لوستلو وړتيا د آزمويڼو لپاره چمتو کړئ. مخکې له هغې څخه چې تاسو په درېو بيلابيلو برخو کې د چمتو والی اصلي آزمويڼه ورکړئ، لازمه ده چې سواد ولرئ. د هالنډي ژبه لکه نورو ژبو په شان لکه انگليسي، هسپانوي، فرانسوي يا پرتگالي په لاتيني حروفو ليکل کيږي. د لمړنيو شلو درسونو په ترڅ کې تاسو ته لاتيني ليک او د هالنډي ژبې آوازونه زده کيږي. پدې مودې کې تاسو بيلابيلو هالنډي کليمو سره آشنا کيږئ. هغه کسان چې په خپلې ژبې کې سواد لري او لاتيني ليک سره آشنا دی کولای شي چې د ۱۲ درس څخه پيل کړي. مونږ تاسو ته داسې مشوره درکو چې د ۱ څخه تر ۴ درس او ۰۲ درس ولوئ. پدې درسونو کې د هالنډي ژبې آوازونه او د تورو مشق کيږي. تاسو کولای شئ چې درسونه په دوو طريقو تعقيب کړئ:

۱. تاسو کولای شئ د مشق د کتاب درسونه چې د اوریدلو سي دی هم لري، تعقيب کړئ.

دا ۵۶ درسونه د هالنډي ژبې د خپلواکه زدکړې کورس دی. پدې کورس کې تاسو لوستل، اوریدل او خبری کول زده کوئ. ددې کورس څخه د گټه اخيستلو لپاره تاسو سي دی پليير ته اړتيا لرئ.

۲. تاسو درسونه د کمپيوتر له طريقه تعقيب کوئ.

کچيری تاسو کمپيوتر ولری بيا کولای شئ چې د مشق د پروگرام څخه چې د کمپيوتر لپاره دی کار واخلئ. پدې پروگرام کې هغه درسونه دي چې په کتاب کې هم دي. تاسو کولای شئ چې د مشق کولو پروگرام په خپل کمپيوتر کې ثبت کړئ (ددې کار لپاره دی فی دی وکاروئ) يا تاسو کولای شئ چې د مشق پروگرام د انټرنټ له طريقه وکاروئ (ددې کار لپاره د ننوتلو کود يا رمز څخه استفاده وکړئ). د انټرنټ له طريقه د پروگرام د تعقيب کولو يو گټه دا ده چې د ستاسو د ژوند ملگري يا ملگري کولای شي چې ستاسو د زدکړې پرمختگ تاسو سره په گډه وگوري او له بل اړخه تاسو کولای شئ چې په هغه اندازه مشق او تمرين وکړئ څومره چې تاسو غواړئ.

تبعاً چې تاسو کولای شئ چې د دواړه طريقو څخه په ترکيبي توگه کار واخلئ.

د مشق د کتاب لارښودنه

عمومي

- هغه لارښودنه چې د مشق په پورتنی برخې کې ده هغه ښه وگورئ يا ولوئ. انځور يا بيلگي ته وگورئ.
- لازمه نده چې ټول کسان مشق او تمرينونه سره ته ورسوي. کچيری تاسو سواد ولرئ، په ټېټه کچه يا متوسطه کچه مو زدکړه کړی وی، بيا کولای شئ چې د هغه اضافي نارنجي شکله برخو څخه منصرف شئ. همداشان هغه تمرينونه چې نارنجی ستوری سره ښه بنوی دی هغه هم لازمه نده چې سرته ورسوئ.
- مشوره: پينسل سره کار وکړئ. ځکه چې بيا کولای شئ چې تمرينونه اصلاح کړئ او بل ځل يی سرته ورسوئ.
- درس داسی کس سره ووايي چې په هالنډي ژبې باندی پوه ووسی. ځکه چې تاسو کولای شئ چې پدې توگه کنترول کړئ چې ستاسو تلفظ ښه دی او که نه.
- ستاسو د ژوند ملگري يا ملگري کولای شي چې د کليمو د ژباړې په برخې کې تاسو سره مرسته وکړي. پدې لارښود کې ليست د لغتونه ستاسو په مرستندويه ژبه ليکل شوی ده. دا د سي دی په مرسته هم اوریدل کيږي. د www.naarnederland.nl انټرنټ پاڼې له طريقه کولای شئ چې تاسی (يا ستاسو د ژوند ملگري يا ملگري) نوری ژبې هم دونلود او چاپ کړي.

د بيسوادنو او هغه کسانو لپاره چې په بله توگه سواد لری

- د ۱ درس څخه تر ۰۲ درسه پوری لاتيني الفبا، د هالنډي ژبې آوازونه او لمړنی هالنډي کليمي زده کوئ. کله چې تاسو د سواد د زدکړې پروگرام بشپړه کړل، بيا کولای شئ چې په هالنډي ژبې کې لږ لږ لوست وکړئ.
- د ۱۲ درس څخه وروسته تاسو د هالنډي کليمي او جملي وايی، په پوهيږی او لونی. د ۵۶ درس څخه وروسته تاسو کولای شئ چې دواړه آزمويڼي چې د بيلگي په توگه دی سرته ورسوئ.

د الکترونيکي زدکړې لارښود

- هغه لارښودنه چې د مشق په پورتنی برخې کې ده هغه ښه وگورئ يا ولوئ. تاسو کولای شئ چې د لودسيپکر د ښې باندی د کليک کولو څخه وروسته دا لارښودنه پخپله ژبه واورئ. هغه بيلگو ته چې تمرينونه پي پيل کيږي ښه وگورئ.
- درس د داسی يو چا سره ووايي چې د هغه هالنډي ژبه ښه زده وی. د بيلگي په توگه ستاسو د ژوند ملگري يا ملگري يا داسی يو بل کس چې د ستاسو په چاپيريال کې ووسی. تاسو کولای شئ چې پدې توگه کنترول کړئ چې آيا ستاسو تلفظ ښه دی او که نه. دا کس هم کولای شي چې د انټرنټ له طريقه د مشق پروگرام ته لاره پيدا کړی او وگوري چې تاسو خپل درسونه چيرته رسولی دی.

- د دندو کتاب او د اوریدلو لپاره سی دی
- دی وی دی او د دیجیتال مشق پروگرام
- کود یا رمز چې د مشق پروگرام د سرته رسولو په مهال ورته اړتیا پیدا کيږي

۴. د هالنډ د ټولني د پېژندلو د آزمويڼي لپاره چمتو والی

فلم Naar Nederland

د هالنډ د ټولني د پېژندلو په آزمويڼي کې ستاسو پوهه د هالنډ د ټولني په هکله آزمویل کيږي. هغه څه چې تاسو باید په هغه باندې پوه شئ هغه په Naar Nederland فلم کې ثبت شوی دی. پدې فلم کې تاسو گورئ چې په هالنډ کې خلک څنگه ژوند کوي، د یوبل سره څنگه سلوک کوي او کوم دود او دستور لري. دا فلم ۰۱۱ دقیقې دی او د لاندنيو عنوانونو یا برخو څخه جوړ شوی:

۱. هالنډ : جغرافیه ، ترانسپورت او د ژوند چاری
۲. تاریخ
۳. دولتي جوړښت ، سیاست او اساسی قانون
۴. هالنډی ژبه
۵. زدکړه او روزنه
۶. عامه روغتیا
۷. کار او عاید

د انځورونو په کتاب کې سل پوښتنی دی

د انځورونو کتاب او د اوریدلو سی دی د فلم سره ضمیمه دی. د انځورونو په کتاب کې تاسو کولای شئ چې سل انځورونه چې د فلم څخه اخیستل شوي دي او شمېرې لري وگورئ. د هر انځور په هکله یوه پوښتنه کيږي چې هغه پوښتنه تاسو په ترتیب د سی دی له طریقه اورئ. دا پوښتنې په هالنډی ژبې کيږي. ځوابونه هم په هالنډی ژبې ورکول کيږي. تاسو کولای شئ چې ټولې هغه پوښتنې او ځوابونه چې د انځورونو په کتاب کې لیکل شوي دي او په سی دی کې موجود دي هغه ولونی او واورئ. کله چې تاسو غواړئ و آزمویل شئ باید په ټولو ځوابونو باندې پوه شئ.

آزمويڼه د دیشو پوښتنو څخه جوړه شوی ده چې دا پوښتنې د هغه سلو پوښتنو د جملې څخه دي چې د انځورونو په کتاب او سی دی کې موجود دي.

لارښودنه

په هغو شپږو دی وی دی گانو کې چې په پنده کې دي یوشانته فلم دی. ۱، ۲ او ۳ دی وی دی گاني د پال/سيکم (PAL/SECAM) سيستم لپاره مناسب دي. ۴، ۵ و ۶ دی وی دی گاني د ان تی اس سي (NTSC) سيستم لپاره مناسب دي. تاسو هغه سيستم انتخاب کړی کوم چې ستاسو په هیواد کې کارول کيږي. تاسو کولای شئ چې پدې برخې کې د خپل د استفادي وړ لوازم لارښود ته وگورئ یا په www.naarnederland.nl انټرنټ پاڼې کې ولټوئ.

د دی وی په پورتنی برخې د مرستندويه ژبو نومونه لیکل شوي دي: هالنډی ، عربي معیاری ، عربي مراکشې ، چينايي، دري، انگليسي، فرانسوي، بهاسه اندونيزيایي ، کردی (کرمانجی)، پښتو، پرتگالی، روسی، هسپانوي، تريفيت/ريف بربر، سوماليایي معیاری، اردو او ویتنامی. تاسو په دی وی دی خپله مرستندويه ژبه انتخاب کړی. تاسو کولای شئ چې دا عمل د انتخاب کولو د ټنې د ټينگولو په اساس چې د دی وی دی پليپر په مینو کې موجود دی سرته ورسوئ. پدې توگه تاسو داسې هم کولای شئ چې عیار کړی چې ټول فلم یا یوه برخه یې وگورئ.

د آزمويڼي د ښه چمتووالي په مقصد تاسو کولای شئ چې لاندني اعمال سرته ورسوئ:

۱. فلم څو ځل په خپله مرستندويه ژبه وگورئ ترڅو د هغه په محتوا باندې پوه شئ.
۲. ورسته له هغې دا فلم په هالنډی ژبې وگورئ.
۳. فلم په ترتیب د عنوانونو یا برخو په خپله ژبه او په هالنډی ژبې وگورئ.
۴. د انځورونو د کتاب د هرې برخې پوښتنې مشق کړی.
۵. د سی دی پوښتنو ته غور ونیسی. ځوابونو ته غور ونیسی.
۶. ټولې پوښتنې تر هغه اندازې پورې مشق کړی ترڅو چې په ټولو ځوابونو باندې پوه شئ.
۷. پوښتنې نه یوازې په ترتیب بلکه په مخلوطه توگه تمرین کړی.
۸. فلم یو ځل بیا په هالنډی ژبې وگورئ. اوس چې تاسو په پوښتنو باندې پوهیږئ کیدای شئ چې په ډیرو مسایلو باندې پوه شئ.

د هالنډ د ټولني د پېژندلو د آزمويڼي د چمتو والی لپاره لږ وخت په کار دی نسبت د ژبې د دوو آزمويڼي د چمتو والی لپاره. ښه خبره به دا وی چې په بیلابیلو برخو کې په ترکیبي توگه چمتو والی ونیول شئ. په فلم کې ډیرې داسې کلیمې کارول کيږي کوم چې په د ژبې په آزمويڼي کې هم ورڅخه یادونه کيږي. کچیري تاسو ډیر زیاد د فلم هالنډی نسخه وگورئ او ورته غور ونیسی بیا به د هالنډی ژبې آوازونو سره آشنا شئ.

۱. سرليکه

ځينی هغه کسان چې غواړی هالنډ ته نوی راشی او د اوږدې مودې لپاره په هالنډ کې پاتی شی، د ۲۰۰۶ کال د مارچ میاشتې د ۵۱ نېټې څخه د اوسیدلو اجازې ته ضرورت لری او ددې په څنګ کې لازمه ده چې د هالنډ په ټولني کې د بلدیلو ابتدایي آزموینه چې مخکې د راتګه څخه د هالنډ څخه بهر اخیستل کېږی، سرته ورسوی. دلته هدف د هغه کسانو څخه د چې عمر ونه بی د ۸۱ کلونو څخه تر تقاود قانونی عمره پوری وی، چې غواړی په هالنډ کې د چا سره یوه نوی کورنی جوړه کړی او یا غواړی چې د خپل موجوده کورنی سره په هالنډ کې یوځای شی. همدا ډول هغه کسان چې د مذهبي دندو (لکه امام یا کشیش) د سر ته رسولو لپاره هالنډ ته راځی هغوی هم مکلف دی چې د هالنډ په ټولني کې د بلدیلو ابتدایي آزموینه د هالنډ څخه بهر ورکړی.

د خپلواکو زدکړو دا پنډه تاسو ته د هالنډی ژبي بنسټ زده کوی او تاسو د هالنډ د ټولنه پیژنی. ددې په څنګ کې تاسو کولای شی چې خپل ځان د آزمویني لپاره چمتو کړی. پدې لارښود کې تاسو ته د آزمویني د درېو بیلابیلو برخو په هکله معلومات درکول کېږی. همداشان به تاسو ولونی چې د آزمویني په هرې برخې کې ستاسو څخه څه توقع کېږی. ددې په څنګ کې تاسو ته مشوره درکول کېږی چې د آزمویني په مهال (د ژبي) کومو وړتیاو ته ضرورت لری او څنګه کولای شی چې پدې درېو برخو کې ځان چمتو کړی.

ددې په څنګ کې چې تاسو کولای شی چې د خپلواکو زدکړو پندې څخه کار واخلی، ستاسو د ژوند ملګری یا ملګری چې د اوږدې مودې څخه په هالنډ کې ژوند کوی کولای شی چې ستا د آزمویني د چمتو والی په برخې کې مرسته وکړی. دا لارښود په ګډه وګورئ، د زدکړې مواد وګورئ او د زدکړې پلان جوړ کړئ. د یوې سره پدې مشوره وکړئ چې په کوم ترتیب او کوم سرعت زدکړه وکړئ. د خپل د ژوند ملګری یا ملګری ته د خپل د زدکړې د بهیر په هکله معلومات ورکړئ او ورڅخه پوښتنې وکړئ او مشورې و غواړئ.

۲. آزموینه

څه شی آزمویل کېږی؟

د هالنډ په ټولني کې د بلدیلو ابتدایي آزموینه د درېو برخو څخه جوړه شوی ده. کچېری تاسو پدې درېو آزموینو کې بریالی شوی بیا دا پدې معنی ده چې په ټولني کې د بلدیلو ابتدایي آزمویني کې چې د هالنډ څخه بهر اخیستل کېږی په هغې کې بریالی شوی یاستی. کچېری ددې آزمویني په یوې برخې کې تاسو بریالی نشی، بیا صرف د هغې برخې آزموینه چې تاسو پکښې بریالی شوی نیاست بیا سرته رسوی.

امتحان ابتدایي تطابقت در جامعه که در خارج از هالنډ اخذ میگرد متشکل از سه بخش میباشد، شما باید در هر سه بخش این امتحان کامیاب گردید تا بدین ترتیب امتحان ابتدایي تطابقت در جامعه هالنډ را موفقانه سپری نمائید. اگر شما در یک بخش امتحان مذکور کامیاب نگردید در آن صورت لازم است تا امتحان همان بخش را مکرراً انجام دهید.

۱. د هالنډ ټولني د پیژندلو آزموینه

پدې برخې کې داسی پوښتنې وړاندی کېږی چې د هالنډ د ټولني د پیژندلو په هکله دی. تاسو باید د کمپیوتر له طریقه څو ځوابه پوښتنو ته چې د انځورونو په هکله په هالنډی ژبي دی ځواب ورکړئ.

۲. د خبرو کولو د وړتیا آزموینه

پدې برخې کې یوازی د ژبي وړتیا (اوریدل او خبری کول) آزمویل کېږی. په هالنډی ژبي خبری کول او اوریدلو ابتدایي لازمه سویه A1 ده. دا سویه د هغه اروپایي معیار پر بنسټ ټاکل شوی ده.

۳. د لوستلو د وړتیا آزموینه

هالنډی ژبه په لاتینی تورو لیکل کېږی. ددې آزمویني په ترڅ کې لیدل کېږی چې آیا تاسو د A1 په سویه چې د اروپایي معیار په مروج بهرنی ژبو لپاره معیار دی کولای شی چې په هالنډی ولونی او پوښی.

۳. د پندې محتوا

د خپلواکو زدکړو د پندې په مرسته تاسو کولای شی چې په خپلواکه توګه خپل ځان د آزمویني په درېو برخو کې چمتو کړی. د خپلواکو زدکړو پدې پندې کې لاندني مواد شامل دی:

- دا لارښود او د اوریدلو لپاره سی دی
- دی وی دی او فلم
- د انځورونو کتاب او د اوریدلو لپاره سی دی